

Ungarn-Budapest: Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit
OJ S 193/2023 06/10/2023
Bekanntmachung einer Änderung
Dienstleistungen

Rechtsgrundlage:
Richtlinie 2014/24/EU

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber

I.1. Name und Adressen

Offizielle Bezeichnung: Nemzeti Kommunikációs Hivatal
Nationale Identifikationsnummer: 15827186241
Postanschrift: Garibaldi Utca 2.
Ort: Budapest
NUTS-Code: HU110 Budapest
Postleitzahl: 1054
Land: Ungarn
Kontaktstelle(n): Poós-Aszódi Viktória
E-Mail: viktoriaszodi@nkoh.gov.hu
Telefon: +36 18966423
Internet-Adresse(n):
Hauptadresse: <https://nkoh.kormany.hu/>

Abschnitt II: Gegenstand

II.1. Umfang der Beschaffung

II.1.1. Bezeichnung des Auftrags

236/2023/MDDÜ/Komplex komm. és rendezvény
Referenznummer der Bekanntmachung: EKR000522102023

II.1.2. CPV-Code Hauptteil

79000000 Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit

II.1.3. Art des Auftrags

Dienstleistungen

II.2. Beschreibung

II.2.1. Bezeichnung des Auftrags

236/2023/MDDÜ/Komplex komm. és rendezvény

II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

79416000 Öffentlichkeitsarbeit, 79821000 Fertigstellung im Bereich Druck, 79822500 Dienstleistungen im Grafik-Design, 79952000 Event-Organisation, 92111200 Herstellung von Werbe-, Reklame- und Informationsfilmen und -videofilmen

II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: HU110 Budapest

Hauptort der Ausführung: Magyarország_1027_Budapest

II.2.4. Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags

A közbeszerzés tárgya: „Komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok ellátása az MDDÜ

Magyar Divat & Design Ügynökség Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére, 2023”

A közbeszerzés mennyisége:

A műszaki leírásban részletesen meghatározott kreatív tervezési és gyártási feladatok elvégzése legfeljebb a nettó

740 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó Hétszáznegyvenmillió forint + általános forgalmi adó keretösszeg kimerüléséig. A

Keretmegállapodás 18.3 pontjával összhangban a nettó keretösszeg 30 %-a, nettó 222 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó

Kétszázhuszonkettőmillió forint + általános forgalmi adó opció.

II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Beginn: 20/09/2023 Ende: 30/04/2024

II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

Abschnitt IV: Verfahren

IV.2. Verwaltungsangaben

IV.2.1. Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2023/S 094-290374](#)

Abschnitt V: Auftragsvergabe/Konzessionsvergabe

Auftrags-Nr.: 1

Bezeichnung des Auftrags:

236/2023/MDDÜ/Komplex komm. és rendezvény

V.2. Auftragsvergabe/Konzessionsvergabe

V.2.1. Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe

08/03/2023

V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Der Auftrag/Die Konzession wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs

Offizielle Bezeichnung: MEDIATOR GROUP Reklámügynökség Korlátolt Felelősségű Társaság

Nationale Identifikationsnummer: 13622215241

Postanschrift: Bécsi Út 58.

Ort: Budapest
NUTS-Code: HU110 Budapest
Postleitzahl: 1034
Land: Ungarn
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: ja

V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession

Gesamtwert der Beschaffung: 740 000 000,00 HUF

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.3. Zusätzliche Angaben

1. számú szerződésmódosítás aláírásának dátuma: 2023.09.20.

VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren

VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Postanschrift: Riadó u. 5
Ort: Budapest
Postleitzahl: 1026
Land: Ungarn
E-Mail: dontobizottsag@kt.hu
Telefon: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:
A Kbt. 148. §-ának megfelelően.

VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Postanschrift: Riadó u. 5
Ort: Budapest
Postleitzahl: 1026
Land: Ungarn
E-Mail: dontobizottsag@kt.hu
Telefon: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung

03/10/2023

Abschnitt VII: Änderungen des Vertrags/der Konzession

VII.1. Beschreibung der Beschaffung nach den Änderungen

VII.1.1. CPV-Code Hauptteil

79000000 Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit

VII.1.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

79416000 Öffentlichkeitsarbeit, 79821000 Fertigstellung im Bereich Druck, 79822500

Dienstleistungen im Grafik-Design, 79952000 Event-Organisation, 92111200 Herstellung von Werbe-, Reklame- und Informationsfilmen und -videofilmen

VII.1.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: HU110 Budapest

Hauptort der Ausführung: Magyarország_1027_Budapest_Kacska _utca_15-23.

VII.1.4. Beschreibung der Beschaffung

A közbeszerzés tárgya: „Komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok ellátása az MDDÜ

Magyar Divat & Design Ügynökség Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére, 2023”

A közbeszerzés mennyisége:

A műszaki leírásban részletesen meghatározott kreatív tervezési és gyártási feladatok elvégzése legfeljebb a nettó

740 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó Hétszáznegyvenmillió forint + általános forgalmi adó keretösszeg kimerüléséig. A

Keretmegállapodás 18.3 pontjával összhangban a nettó keretösszeg 30 %-a, nettó 222 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó

Kétszázhuszonkettőmillió forint + általános forgalmi adó opció.

VII.1.5. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Beginn: 20/09/2023 Ende: 30/04/2024

VII.1.6. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession

Gesamtwert des Auftrags/des Loses/der Konzession: 740 000 000,00 HUF

VII.1.7. Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs

Offizielle Bezeichnung: Mediator Group reklámügynökség Kft.

Postanschrift: Dombóvári út 25.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU110 Budapest

Postleitzahl: 1117

Land: Ungarn

Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU: ja

VII.2. Angaben zu den Änderungen

VII.2.1. Beschreibung der Änderungen

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen):

3.1. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 4.3., illetve 4.4. pontjai az alábbiak szerint módosulnak (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):

„4.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Keretszerződés a hatályba lépésétől a Keretszerződés 7.1. pontjában meghatározott Keretösszeg (ideértve az opciós összeget is) kimerüléséig, de legkésőbb 2024. április 30. napjáig terjedő határozott időtartamra jön létre.”

„4.4. Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Keretszerződésben meghatározott feladatait legkésőbb 2024. március 31. napjáig (a továbbiakban: „Teljesítési Határidő”), Megrendelő pedig az ellenérték megfizetését legkésőbb a Keretszerződés időbeli hatályának lejártáig (azaz 2024. április 30. napjáig) köteles teljesíteni.”

3.2. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 3. számú mellékletének (Műszaki leírásának)

1.6. pontja az alábbiak szerint módosul (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):
„A Keretszerződés hatályba lépésétől a keretösszeg kimerüléséig, de legfeljebb 2024. április 30. napjáig tartó határozott időtartamra jön létre.”

VII.2.2. Gründe für die Änderung

Notwendigkeit zusätzlicher Bauarbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer/Konzessionär (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/25/EU) Beschreibung der wirtschaftlichen oder technischen Gründe und der Unannehmlichkeiten oder beträchtlichen Zusatzkosten, durch die ein Auftragnehmerwechsel verhindert wird:

2.1. Az eljárás eredményeképpen Felek a fent megjelölt tárgyban 2023. március 8. napján Vállalkozási keretszerződést kötöttek (a továbbiakban: Keretszerződés), azzal a feltétellel, hogy a mindkét Fél által aláírt Keretszerződés azon a napon lép hatályba, amikor a fedezet Megrendelő rendelkezésére áll és erről Vállalkozó tudomást szerez. Megrendelő a fedezet rendelkezésre állásáról 2023. március 16. napján írásban tájékoztatta a Vállalkozót, így a Keretszerződés ezen a napon hatályba lépett.

2.2. Felek megállapítják, hogy a Keretszerződés 2. pontja szerinti Egyedi Megrendelők útján megrendelni kívánt komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok pontos műszaki tartalmának összeállításához szükséges szakmai erőforrások korlátozottsága miatt a Keretszerződés 7.1. pontja szerinti Keretösszeg felhasználása az eredetileg ütemezetttnél lassabban haladt, ezért a Keretszerződés időbeli hatályának és a 4.4 pontja szerinti Teljesítési Határidő meghosszabbítása vált indokolttá.

A Keretszerződés 3. számú melléklete szerinti Műszaki leírás 3. pontjában részletezett gyártási továbbá a 7. pontban részletezett rendezvényszervezési feladatok ellátását nagy arányban érinti a globális papírválság, amelynek következtében a Vállalkozó a marketing és dekorációs elemek, továbbá reklámajándékok beszerzésére és gyártására, illetve a nyomdai szolgáltatások ellátására irányuló feladatát megnövekedett határidővel tudja csak teljesíteni. A határidő hosszabbítást érintő feladatok a Keretszerződés alapján megrendelni kívánt komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok több, mint 50 %-át teszik ki, ezért a Keretszerződés időbeli hatályának, valamint a 4.4 pontja szerinti Teljesítési Határidő meghosszabbítása vált indokolttá.

2.3. Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás jogalapja a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja, figyelemmel arra, hogy:

a módosítást olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket a Megrendelő kellő gondossággal eljárva a Keretszerződés megkötésekor nem láthatott előre, hiszen akkor még nem volt előrelátható a gazdasági helyzet ilyen irányú változása, és annak közvetlen kihatásai a Megrendelő tevékenységére,

a módosítás nem változtatja meg a Keretszerződés általános jellegét, hiszen a feladatellátás (így különösen a Keretszerződés tárgya, illetve a Felek lényeges kötelezettségei) nem változik, az ellenérték a tárgyi módosítás okán nem változik.

3. A módosítás tárgya

3.1. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 4.3., illetve 4.4. pontjai az alábbiak szerint módosulnak (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):

„4.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Keretszerződés a hatályba lépésétől a Keretszerződés 7.1. pontjában meghatározott Keretösszeg (ideértve az opciós összeget is) kimerüléséig, de legkésőbb 2024. április 30. napjáig terjedő határozott időtartamra jön létre.”

„4.4. Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Keretszerződésben meghatározott feladatait legkésőbb 2024. március 31. napjáig (a továbbiakban: „Teljesítési Határidő”), Megrendelő pedig az ellenérték megfizetését legkésőbb a Keretszerződés időbeli hatályának lejártáig (azaz 2024. április 30. napjáig) köteles teljesíteni.”

3.2. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 3. számú mellékletének (Műszaki leírásának)

1.6. pontja az alábbiak szerint módosul (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):
„A Keretszerződés hatályba lépésétől a keretösszeg kimerüléséig, de legfeljebb 2024. április 30. napjáig tartó határozott időtartamra jön létre.”

3.2. Felek kijelentik, hogy a szerződés módosítását megelőzően alaposan megvizsgálták a Kbt. rendelkezéseit, a feltételeknek való megfelelést és a korlátozásokat, a Keretszerződés módosításának jogszabályi akadályai nincsenek.

VII.2.3. Preiserhöhung

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle der Richtlinie 2014/23/EU der durchschnittlichen Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)

Wert ohne MwSt.: 740 000 000,00 HUF

Gesamtauftragswert nach den Änderungen

Wert ohne MwSt.: 740 000 000,00 HUF